

Table of Contents

Interactive Posters/Demonstrations

PREFACE	97
PROGRAM	99
<i>A Spoken Dialogue Interface for TV Operations based on Data Collected by using WOZ Method</i> Jun Goto, Yeun-Bae Kim, Masaru Miyazaki, Kazuteru Komine and Noriyoshi Uratani	101
<i>Kiwi: A Multilingual Usage Consultation Tool based on Internet Searching</i> Kumiko Tanaka-Ishii, Masato Yamamoto and Hiroshi Nakagawa	105
<i>Towards Interactive Text Understanding</i> Marc Dymetman, Aurélien Max and Kenji Yamada	109
<i>A Prototype Text to British Sign Language (BSL) Translation System</i> Ian Marshall and Éva Sáfár	113
<i>Integrating Information Extraction and Automatic Hyperlinking</i> Stephan Busemann, Witold Drozdzyński, Hans-Ulrich Krieger, Jakub Piskorski, Ulrich Schaefer, Hans Uszkoreit and Feiyu Xu	117
<i>Automatic Collection of Related Terms from the Web</i> Satoshi Sato and Yasuhiro Sasaki	121
<i>iNeATS: Interactive Multi-Document Summarization</i> Anton Leuski, Chin-Yew Lin and Eduard Hovy	125
<i>An Evaluation Method of Words Tendency using Decision Tree</i> El-Sayed Atlam, Masaki Oono and Jun-ichi Aoe	129
<i>A Speech Translation System with Mobile Wireless Clients</i> Kiyoshi Yamabana, Ken Hanazawa, Ryosuke Isotani, Seiya Osada, Akitoshi Okumura and Takao Watanabe	133
<i>A Limited-Domain English to Japanese Medical Speech Translator</i> Manny Rayner, Pierrette Bouillon, Vol Van Dalem III, Hitoshi Isahara, Kyoko Kanzaki and Beth Ann Hockey	137
<i>Bilingual Terminology Acquisition from Comparable Corpora and Phrasal Translation to Cross-Language Information Retrieval</i> Fatima Sadat, Masatoshi Yoshikawa and Shunsuke Uemura	141
<i>Automatic Error Detection in the Japanese Learners' English Spoken Data</i> Emi Izumi, Kiyotaka Uchimoto, Toyomi Saiga, Thepchai Supnithi and Hitoshi Isahara	145

<i>Dialog Navigator : A Spoken Dialog Q-A System based on Large Text Knowledge Base</i> Yoji Kiyota, Sadao Kurohashi, Teruhisa Misu, Kazunori Komatani, Tatsuya Kawahara and Fuyuko Kido.....	149
<i>Spoken Interactive ODQA System: SPIQA</i> Chiori Hori, Takaaki Hori, Hajime Tsukada, Hideki Isozaki, Yutaka Sasaki and Eisaku Maeda	153
<i>Word Sense Disambiguation Using Pairwise Alignment</i> Koichi Yamashita, Keiichi Yoshida and Yukihiro Itoh	157
<i>The FrameNet Data and Software</i> Collin F. Baker and Hiroaki Sato	161
<i>Automatic Acquisition of Named Entity Tagged Corpus from World Wide Web</i> Joohui An, Seungwoo Lee and Gary Geunbae Lee	165
<i>Extraction and Verification of KO-OU Expressions from Large Corpora</i> Atsuko Kida, Eiko Yamamoto, Kyoko Kanzaki and Hitoshi Isahara.....	169
<i>A Debug Tool for Practical Grammar Development</i> Akane Yakushiji, Yuka Tateisi, Yusuke Miyao, Naoki Yoshinaga and Jun'ichi Tsujii..	173
<i>A Speech Interface for Open-Domain Question-Answering</i> Edward Schofield and Zhiping Zheng.....	177
<i>Deverbal Compound Noun Analysis Based on Lexical Conceptual Structure</i> Koichi Takeuchi, Kyo Kageura and Teruo Koyama	181
<i>Comparison between CFG Filtering Techniques for LTAG and HPSG</i> Naoki Yoshinaga, Kentaro Torisawa and Jun'ichi Tsujii	185
<i>Automatic Detection of Grammar Elements that Decrease Readability</i> Masatoshi Tsuchiya and Satoshi Sato	189
<i>An Intelligent Procedure Assistant Built Using Regulus 2 and Alterf</i> Manny Rayner, Beth Ann Hockey, Jim Hieronymus, John Dowding, Greg Aist and Susana Early	193
<i>Chinese Unknown Word Identification Using Character-based Tagging and Chunking</i> Chooi Ling Goh, Masayuki Asahara and Yuji Matsumoto	197
<i>TotalRecall: A Bilingual Concordance for Computer Assisted Translation and Language Learning</i> Jian-Cheng Wu, Kevin C. Yeh, Thomas C. Chuang, Wen-Chi Shei and Jason S. Chang	201
<i>Learning Non-Isomorphic Tree Mappings for Machine Translation</i> Jason Eisner	205